

FERNANDO VALLEJO

Logoi

Una gramática del lenguaje literario



Constituido por un léxico y unas fórmulas y moldes sintácticos ajenos al habla, el lenguaje literario no es propiedad privada de nadie. Ningún escritor en particular lo ha inventado, en éste o en aquel idioma. Se debe a muchos, de muchos idiomas; a una larga tradición que se remonta a Homero y que, pasando de escritor en escritor, de época en época, de género en género y de idioma en idioma, ha llegado hasta nosotros, testigos del auge que en el siglo pasado tuvo la novela, género por excelencia de la prosa.

Los manuales de retórica y preceptiva literaria del clasicismo y el romanticismo daban cuenta de las figuras de la poesía. Faltaba un tratado que diera cuenta de los procedimientos de la prosa. Y éste es «Logoi: una gramática del lenguaje literario». Obra sui generis en el panorama de los estudios lingüísticos y filológicos contemporáneos, el libro de Fernando Vallejo es el catálogo exhaustivo de esa infinidad de fórmulas y moldes para vaciar el pensamiento que todo gran escritor conoce aunque nadie enseña. Ejemplificado con citas de autores griegos, latinos, italianos, españoles, franceses e ingleses, se ha levantado aquí el inventario de un patrimonio común que abarca desde la adjetivación homérica hasta el estilo indirecto libre y la «écriture artiste» de Flaubert y los Goncourt: los modelos forjados por la literatura de Occidente en sus tres milenios de existencia.

A la memoria de
RUFINO JOSÉ CUERVO,
cuya vida fue la pasión por el idioma

Índice de contenido

[Cubierta](#)

[Logoi](#)

[Introducción](#)

[I. La aposición](#)

[I. 1. Aposición al sustantivo](#)

[A\) Aposición del sustantivo al sustantivo](#)

[B\) Aposición del adjetivo al sustantivo](#)

[C\) Aposición del participio al sustantivo](#)

[D\) Aposición del complemento sustantivo al sustantivo](#)

[E\) Aposición de la frase al sustantivo](#)

[F\) Aposición del infinitivo al sustantivo](#)

[G\) Aposición del adverbio al sustantivo](#)

[H\) Aposición del gerundio al sustantivo](#)

[I. 2. Aposición al pronombre](#)

[A\) Aposición del sustantivo al pronombre](#)

[B\) Aposición del adjetivo al pronombre](#)

[C\) Aposición del participio al pronombre](#)

[D\) Aposición del gerundio al pronombre](#)

[E\) Aposición del complemento pronominal al pronombre](#)

[I. 3. Aposiciones al pronombre contenido en un posesivo](#)

[I. 4. Aposición al verbo](#)

[A\) Aposición del verbo conjugado al verbo conjugado](#)

[B\) Aposición del gerundio al gerundio](#)

C) Aposición del infinitivo al infinitivo

D) Aposición del sustantivo al infinitivo

I. 5. Aposición a la frase

A) Aposición de la frase a la frase

B) Aposición del sustantivo a la frase

I. 6. Aposición al adverbio

A) Aposición del complemento al adverbio

I. 7. Aposición al complemento

I. 8. Aposiciones de restricción y ampliación

II. Progresiones y gradaciones

III. La inconsecuencia sintáctica y el ablativo absoluto

IV. Las omisiones

IV. 1. Los complementos sin preposición

IV. 2. Omisión del artículo

A) Omisión del artículo ante dos sustantivos coordinados

B) En las expresiones adverbiales

C) En las frases negativas

D) En las narraciones y descripciones

E) Ante el sustantivo predicado

IV. 3. El asíndeton

A) Asíndeton entre sustantivos

B) Entre verbos

C) Entre adjetivos

D) Cambio de lugar de la conjunción motivando el asíndeton

IV. 4. Omisión de partículas ya expresadas

A) Omisión de la preposición ya expresada

B) Omisión del artículo ya expresado

C) Omisión de la preposición y del artículo ya expresados

D) Omisión del posesivo ya expresado

V. La elipsis

V. 1. Elipsis del verbo ya expresado

A) Omisión del auxiliar ante diversos participios

B) Elipsis distributiva u omisión del verbo ya expresado

V. 2. Elipsis absoluta del verbo

A) Omisión de verbos usados

VI. La repetición

VI. 1. Repetición for razones de equilibrio de la frase

A) Sustantivo precisado

B) Verbo precisado

C) Adjetivo o participio precisados

D) Adverbio precisado

E) Repetición introducida por la conjunción

F) Verbo o adjetivo retomado por un sustantivo

G) Palabra repetida y coordinada a otra de su misma categoría gramatical

VI. 2. Repetición por insistencia retórica

A) Artículo repetido

B) Sustantivo repetido

C) Adjetivo repetido

D) Pronombre repetido

E) Verbo repetido

F) Adverbio o locución adverbial repetidos

G) Conjunción repetida

VII. Las substituciones

VII. I. Substitución en un esquema literario establecido

VII. 2. Substitución innecesaria

VIII. Los sinónimos redundantes

IX. La antítesis

X. La enumeración

A) Enumeración de sustantivos

C) Enumeración de verbos

D) Enumeración de complementos

E) Enumeración negativa

F) Enumeraciones resumidas en un término inclusivo

G) Fórmulas enumerativas según la conjunción

XI. La simetría y el quiasmo

XII. Las distribuciones simétricas

XIII. Uniones insólitas de las palabras

XIV. La construcción nominal

XIV. I. Expresión de la idea verbal por el sustantivo

XIV. 2. Expresión de la cualidad por el sustantivo

XV. La personificación

XV. I. La personificación por el verbo

A) El sustantivo personificado es sujeto

B) El sustantivo personificado es complemento directo

C) El sustantivo personificado es complemento indirecto

D) El sustantivo personificado es complemento circunstancial

E) El sustantivo personificado es complemento del participio

XV. 2. La personificación por el sustantivo

XV. 3. La personificación por el calificativo

XVI. La metáfora

A) Empleo metafórico de los sustantivos

B) Empleo metafórico de los adjetivos y de los participios

C) Empleo metafórico de los verbos

D) Empleo metafórico de los adverbios y locuciones adverbiales

XVII. La comparación

Comparaciones semánticas

A) Un jarrón de ese color azul de la alfarería persa

B) Uno de esos caminos secretos, tan comunes entonces

C) Aquellos hombres seguían a sus conductores con la docilidad de un rebaño

D) Aquellos hombres seguían a sus conductores con la docilidad de un rebaño que marcha tras el guía

E) La vida es un viaje

F) El viaje de la vida

G) La vida, viaje accidentado

XVII. 2. Comparaciones gramaticales

A) Comparación de sustantivos

B) Comparación de infinitivos

C) Comparación de complementos circunstanciales

D) Comparación de oraciones

XVII. 3. Aproximaciones comparativas

XVIII. La sinestesia

XIX. El léxico literario

XIX. 1. Los sinónimos

XIX. 2. El cambio en la categoría gramatical de las palabras

XIX. 3. Las categorías gramaticales equivalentes

A) Infinitivo sustantivado en lugar de sustantivo

B) Sustantivo neutro en lugar de sustantivo masculino o femenino

C) Adjetivo en lugar de complemento sustantivo

D) El adjetivo en lugar del adverbio

XX. La perífrasis

XXI La morfología literaria

A) Sustantivo singular en vez de plural

B) Sustantivo plural en vez de singular

C) Plurales expresivos del sustantivo

D) El cambio en la persona gramatical

XXII. Los pasados literarios

XXIII. La sintaxis literaria

- A) Palabra repetida en lugar de la conjunción
- B) Preposición repetida en lugar de una nueva preposición
- C) Posesivo precedido de un demostrativo
- D) Cambio en el carácter de los verbos
- E) Alteraciones literarias de la concordancia
- F) Alteraciones literarias en la substitución

XXIV. Coordinaciones y yuxtaposiciones literarias de las oraciones

- A) La consecuencia
- B) La simultaneidad
- C) La sucesión

XXV. Empleos literarios de las conjunciones

- A) Función intensiva de las conjunciones y y pero
- B) Y y pero usadas como medios de transición

XXVI. Coordinaciones y yuxtaposiciones irregulares

- A) Verbos en tiempos diferentes
- B) Verbos en modos diferentes
- C) Sustantivo o adjetivo unido a un infinitivo
- D) Sustantivo o adjetivo unido a una subordinada
- E) Infinitivo unido a una subordinada
- F) Subordinadas diferentes
- G) Complemento circunstancial unido a un gerundio
- H) Calificativos de diferentes categorías gramaticales

XXVII. El adjetivo literario

XXVII. I. El número y la posición de los adjetivos

A) Adjetivo antepuesto o pospuesto al sustantivo

B) Sustantivo entre adjetivos

C) Adjetivos antepuestos al sustantivo

D) Adjetivos pospuestos al sustantivo

XXVII. 2. Modificaciones literarias de los adjetivos

XXVIII. Restricciones espaciales y temporales de los sustantivos

XXIX. El orden de las palabras

XXIX. 1. Inversiones personales de los escritores frente a la norma escrita

XXIX. 2. Inversiones literarias frente al lenguaje hablado

A) Complemento sustantivo anticipado

B) Complemento adjetivo anticipado

C) Adverbio anticipado

D) Verbo anticipado

E) Sujeto anticipado

F) Verbo impersonal anticipado

G) Predicado anticipado

H) Complemento directo anticipado

I) Complemento circunstancial anticipado

J) Subordinada completiva anticipada

K) Pronominal pospuesto

L) Sujeto retardado

M) Verbo retardado

N) Sujeto y verbo retardados

Q) Predicado retardado

P) Sujeto, verbo y predicado retardados

Q) Complemento directo retardado

R) Otras palabras retardadas

XXX. El inciso

A) Oración independiente

B) Oración subordinada

C) Gerundio o infinitivo

D) Comparación

E) Aposición

F) Predicado

G) Complemento circunstancial

H) Adverbio

XXXI. El ritmo y los grupos ternarios

A) Grupo ternario de los sustantivos

B) Grupo ternario de los adjetivos

C) Grupo ternario de los verbos

XXXII. Funciones sintácticas y expresivas de los signos de puntuación

XXXII. 1. Los dos puntos

A) Precisión

B) Contraposición

C) Causalidad

D) Simultaneidad

E) Sucesión

[XXXII. 2. Los puntos suspensivos](#)

[XXXII. 3. Otros signos de puntuación](#)

[Epílogo](#)

[Índice de autores](#)

[Sobre el autor](#)

INTRODUCCIÓN

LA HISTORIA de la literatura occidental empieza con un enigma: los poemas homéricos. De lo que les precede no tenemos noticia, ni la tuvieron Herodoto, ni Aristóteles, ni ninguno de los más eruditos escritores de la antigüedad. Y sin embargo todo en la *Ilíada* y en la *Odisea*, su riqueza verbal, sus recursos narrativos, la cadencia de sus versos, la plenitud de la forma, todo nos asegura que no estamos ante un primer ensayo sino frente a una culminación.

Si bien el dialecto de los poemas (jónico en esencia pero con restos de formas eólicas y de un griego arcaico con modernizaciones áticas) no tiene paralelo contemporáneo con el cual podamos cotejarlo, en nada parece un lenguaje hablado sino, por el contrario, una lengua creada expresamente para servir de expresión a la epopeya. Se impone considerar a este idioma de abundante vocabulario, rico en sinónimos y en procedimientos literarios, más que como un comienzo como el resultado de un esfuerzo continuo de generaciones de poetas que lo llevaron a la plenitud con que pudo emplearlo Homero. Su complejidad y perfección nos fuerza a buscar en la oscura noche prehomérica unos antecesores, una tradición que inventara paso a paso las convenciones de la epopeya y sus procedimientos, que creara el sentido del ritmo y las cadencias del verso: a negar, en suma, el milagro de un sol inicial.

Sea lo que fuere, el esplendor de Homero condenó al olvido a quienes le precedieron. Y a un olvido de tal mag-

nitud que de ellos no nos queda ni una estrofa, ni un fragmento, ni siquiera la mención de un nombre.

Compuestos antes de que los griegos adoptaran la escritura fenicia, los poemas homéricos fueron confiados a la memoria y, como el destino de Ulises, a los caminos del mar. Y de isla en isla y de generación en generación llegaron a Atenas, a las grandes fiestas cuadriennales que en honor de Atenea celebraba la ciudad. Allí, y en tiempos de Pisístrato, se intentó la primera fijación de su texto: sabemos que los "diascevestes" reunieron los cantos dispersos que cantaban los rapsodas y que agregándoles pasajes de transición los unificaron en los dos poemas definitivos. Διασκευασής, del verbo διασκευαζειν, arreglar, significa en griego corrector.

Los siglos siguientes alteraron considerablemente ese primer texto e hicieron necesaria una nueva fijación. Los "escoliasistas" de Alejandría entonces eliminaron las numerosas interpolaciones que había acumulado el tiempo y dividieron cada epopeya en veinticuatro cantos que designaron con las letras de su alfabeto. De sus ediciones críticas las de Aristarco, que la antigüedad consideraba las más notables y cuidadosas, son las que han llegado hasta nosotros, con algunas variantes.

Más de tres siglos pasaron entre Homero y los diascevestes de Atenas y otros tantos entre éstos y los escoliasistas de Alejandría. En adelante los poemas homéricos habrían de correr la suerte común a todas las obras literarias de la antigüedad que han sobrevivido hasta los tiempos modernos: de siglo en siglo y de manuscrito en manuscrito, de copista en copista y de interpretación en interpretación, salvaron el ancho abismo de la Edad Media cristiana y su recelo. No sabemos a ciencia cierta qué pueda quedar de Homero en cada verso de la *Ilíada* o de la *Odisea* que conocemos, sometidos tantas veces a las trampas del olvido y del error humano. Sólo podemos sentir ahora que